

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце ФИО: Тюлегенова Раиса Миржановна Должность: Директор Дата подписания: 23.06.2022 09:39:05 Уникальный программный ключ 125b8acc44c5368c45bd8abf5dc5ced4a4eed767e8486e18dc8ae8b889439a47	МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал	Рабочая программа дисциплины "Литература стран изучаемых языков" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение стр. 1
--	--	---



Рабочая программа дисциплины (модуля)
Литература стран изучаемых языков

Направление подготовки (специальность)

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация (степень)

Бакалавр

Форма обучения

очная

Год набора

2020, 2021

Костанай 2021 г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована
кафедрой**

Кафедра филологии


Протокол заседания № 10, от «08» июня 2021г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована
учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО
"ЧелГУ"**


Протокол заседания № 10, от «25» августа 2021г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована
ученым советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО "ЧелГУ"**

Протокол заседания № 11, от «26» августа 2021г.

Заведующий кафедрой  Кадралинова Марияш
Тлеугабыловна, доктор филологических наук, доцент

Автор (составитель)  кандидат филологических наук,
доцент кафедры филологии, Кусаинова Алма Мирхановна

Рецензент  кандидат филологических наук, зав.
кафедрой иностранной филологии Костанайского регионального университета
им. А. Байтурсынова, Жабаета Сауле Сагинтаевна

1 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цели

изучение особенностей развития литературы стран изучаемых языков с исторической последовательностью смены родов и жанров, основными чертами их сходства и различия между собой.

1.2 Задачи

- помочь выявить типологические черты литературного процесса литературы стран изучаемых языков и их национального своеобразия в контексте мировой и национальной истории и культуры, в тесной связи с развитием других видов искусства;
- познакомить с творчеством крупнейших писателей и поэтов, начиная с периода средневековья до 20 века, вписав их в литературный контекст;
- формировать у студентов интерес к теории и методологии, используя весь спектр современных литературоведческих методологий; помочь овладеть методикой анализа художественных произведений, статей, монографий и методикой самостоятельной работы с литературными первоисточниками.

2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП

Блок (раздел) ОПОП: К.М.07.04

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Введение в теорию межкультурной коммуникации

Коммуникативная культура устной и письменной речи в профессиональной деятельности

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

История английского языка

История и культура стран второго иностранного языка

Лексикология английского языка

Профессионально-ориентированный иностранный язык

Теория перевода

Учебная практика. Переводческая практика

Практический курс перевода первого иностранного языка

Практический курс перевода второго иностранного языка

Производственная практика. Переводческая практика

Стилистика английского языка

Основы лингвистических исследований

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Производственная практика. Преддипломная практика

3 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-5.2: Ориентируется в культурном разнообразии общества и соблюдает этические нормы поведения.

Знать:

пороговый Знает общие моральные и культурные нормы поведения.

продвинутый Знает взаимосвязь культур с этическими нормами.

высокий Знает специфические особенности культур и существующие в них этические нормы поведения.

Уметь:

пороговый Умеет ориентироваться в поликультурной среде

продвинутый Умеет налаживать межкультурную коммуникацию.

высокий Умеет самостоятельно проводить оценку аксиологической сферы различных культур, избегать этноцентризма..

Владеть:

пороговый Владеет опытом общения в поликультурной среде.

продвинутый Владеет межкультурной коммуникацией как диалогом культур.

высокий Владеет средствами межкультурного общения, нацеленными на взаимопонимание и преодоления конфликтных ситуаций.

УК-1.2: Применяет критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения поставленных задач.

Знать:

пороговый	Знает структуру, виды, методы критического анализа и принципы его применения для решения поставленных задач.
продвинутый	Знает принципы, виды и способы систематизации, обобщения информации для решения поставленных задач.
высокий	Знает основные принципы и методы критического анализа, систематизации и обобщения информации, для решения поставленных задач.

Уметь:

пороговый	Умеет анализировать поставленную задачу, как систему, выявляя её составляющие и связи между ними, используя логико-методологический инструментарий для критического анализа.
продвинутый	Умеет преобразовывать информацию в удобную для использования, хранения и дальнейшего применения форму, устанавливать смысл, значение собранной информации для решения поставленных задач.
высокий	Умеет рассматривать и предлагать возможные варианты решения поставленной задачи, выделяя её базовые составляющие, оценивая их достоинства и недостатки; определяет, интерпретирует и ранжирует информацию, полученную из разных источников, необходимую для решения задачи в соответствии с её условиями.

Владеть:

пороговый	Владеет навыками критического анализа.
продвинутый	Владеет навыками систематизации и обобщения (интерпретации) информации, полученной из разных источников; установления полноты и достоверности имеющейся информации для решения поставленных задач.
высокий	Владеет навыками критического анализа, систематизации и обобщения информации, использования системного подхода для решения поставленных задач.

УК-1.3: Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения и оценки.

Знать:

пороговый	Знает основы логики теории аргументации и риторики.
продвинутый	Знает законы логически-грамотного оперирования понятиями, приёмы классификации, обобщения, конкретизации и правил корректного дефинирования понятий
высокий	Знает соотношение мышления и языка, формы и правила выражения основных форм мышления в естественном языке.

Уметь:

пороговый	Умеет оперировать логическими понятиями и категориями; выявлять структурные компоненты аргументации; грамотно конструировать собственные аргументы и доносить их до окружающих.
продвинутый	Умеет абстрагироваться, анализировать, делать обоснованные умозаключения, ориентироваться в различных видах аргументации; создавать логически организованные устные и письменные тексты различных жанров.
высокий	Умеет полно и правильно отражать результаты мыслительной деятельности; рефлексивно оценивать собственные мнения, замечать нестыковки, несоответствия и обыденные ошибки в логике и аргументации; быстро анализировать суждения окружающих и оценивать их в ходе полемики.

Владеть:

пороговый	Владеет методами логического анализа, методами и приёмами аргументации и контраргументации.
продвинутый	Владеет навыками эффективного использования типов и приёмов аргументации в рамках технологии убеждения; навыками публичной речи.
высокий	Владеет навыками логически корректного составления текстов; методами формирования экспертных суждений и оценок для решения поставленных задач на основе принципов грамотности, логичности, аргументированности, критического анализа и систематизации.

4 ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	4 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 144 в том числе : аудиторные занятия : 64 самостоятельная работа : 62 часов на контроль : 18	Виды контроля в семестрах: экзамены 4

5 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Часов	Компетенции	Литература	Методы проведения занятий, оценочные средства
	Раздел 1. Литература эпохи Возрождения. Вильям Шекспир. Франсуа Рабле.					
1.1	Периодизация английской литературы. Общая характеристика трагедий Шекспира. Шекспировская проблематика в мировой литературе. «Народная книга» Рабле. /Лек/	4	2	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: объяснительно-иллюстративный Форма контроля: кластер

1.2	<p>Уильям Шекспир. «Ромео и Джульетта». «Гамлет».</p> <p>1. Место Шекспира в истории развития мировой литературы. Шекспировский вопрос. 2. Проблематика трагедий. «Вечные» образы в трагедиях Шекспира. 3. Тема и основной конфликт трагедии «Ромео и Джульетта». Какие противоречия общественной жизни отражены в нем. Какие образы трагедии помогают понять этот конфликт? Как борются за свою любовь Ромео и Джульетта? Кто из них проявляет больше решительности, последовательности в этой борьбе? 4. Жанровые аспекты трагедии. Основные проблемы трагедии «Гамлет». Поэтика трагедии (построение, «лишние эпизоды», пьеса в пьесе и т. д.). Какой конфликт лежит в основе трагедии, и какие два мировоззрения сталкиваются в этом конфликте? 5. В чем сущность гуманистических взглядов Гамлета (подход к жизни, отношение к человеку, дружбе, любви, искусству, религии, сословному неравенству) – Монолог «быть или не быть» (акт 3, сцена 2). Кризис гуманистического сознания: Гамлет, монолог о человеке (акт 2, сцена 2). Как развивается конфликт с окружающим миром: Гамлет и носители власти (Клавдий, Полоний). Гамлет и Гертруда. Гамлет и Офелия. Гамлет и мнимые друзья. Что является причиной трагедии Гамлета? Почему Гамлет медлит с выполнением задачи кровной мести – убийства Клавдия? Верит ли Гамлет в возможность осуществления гуманистических идеалов? Место Рабле в литературе эпохи Возрождения. История создания романа. Сюжет и композиция романа. Гуманистический идеал Рабле: противопоставление схоластического и гуманистического воспитания (воспитание Гаргантюа). Тема «истинного государя» (Пикрохол и Грангузье, посрамление Пикрохола, воспитательная миссия Понократа). Брат Жан как ренессансный тип.</p> <p>/Пр/</p>	4	6	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	<p>Метод: репродуктивный</p> <p>Форма контроля: устный опрос</p>
-----	--	---	---	----------------------------	--	--

Рабочая программа дисциплины "Литература стран изучаемых языков" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение							стр. 7
1.3	Гамлет как «вечный образ». Трагедии «Отелло», «Ромео и Джульетта», «Король Лир». «Идеальное» и «реальное» в образах Пантагрюэля и Панурга в романе Ф. Рабле. /Ср/	4	6	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Проверка письменного анализа произведения В. Шекспира «Гамлет». Проверка реферата по роману Ф. Рабле «Гаргантюа и Пантагрюэль».	
Раздел 2. Литература Франции и Германии 17 века. Мольер. Гете.							
2.1	Мольер и народный театр. Комедия «Мещанин во дворянстве». Общественный смысл сатиры Мольера. Антиклерикальная и антифеодалная сатира Мольера. Тема взаимоотношений человека и общества. Гете. Образ Фауста в литературе (Марло, Лессинг, Гете, Клинггер, Пушкин, Ленау, Т. Манн). Немецкий миф. /Лек/	4	2	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: проблемное изложение Форма контроля: проверка конспекта лекции	

2.2	<p>Комедия Жан-Батиста Мольера «Мещанин во дворянстве».</p> <p>1. Дайте определение комедии. Каково место комедии в классицистической системе жанров? Письменно укажите определяющие черты мольеровских комедий. 2. На основе каких художественных принципов построен образ главного героя комедии – г-на Журдена? Каким образом воспринимают г-на Журдена учителя, родные, слуги, дворяне? 3. Что вы можете сказать о средствах создания комического в пьесе (гротеске, гиперболе, саморазвенчании, пародии...)? Укажите особенности диалога в комедии. 4. Что составляет сущность конфликта в комедии? Какова социальная и нравственная содержательность комедии? Почему, на ваш взгляд, автор прибегает к балетным и музыкальным номерам? Как проявляются в комедии традиции галльской карнавальной культуры? «Фауст» Гете – художественно-философское обобщение опыта Возрождения и Просвещения.</p> <p>1. Творческая история «Фауста» Гёте. Эволюция образа Фауста в литературе. История создания произведения и его место в творчестве Гете. Гетевская концепция образа Фауста. 2. Место прологов в трагедии «Фауст» и их художественное своеобразие: а) Композиционная роль прологов; б) Эстетические позиции Гёте в «Театральном прологе»; в) Идеиное звучание «Пролога на небе»; г) Отражение основной проблематики трагедии в «Прологе на небе». Сущность спора между богом и Мефистофелем. 3. Система противопоставлений в произведении. Исследование проблемы испытания человека. Знанием: Бог и Мефистофель – диалектика Добра и Зла; Фауст и Вагнер – два типа ученых; Фауст и Мефистофель – человечески одухотворенное и низменно-земное; Фауст и Маргарита – неукротимость поиска и размеренность земного существования; Маргарита и Елена – земное и идеальное.</p> <p>4. Особенности изображения жизни в трагедии: а) Три временных плана: исторический (XVI век), современный Гёте (XVIII-XIX век) и вечный, космический; б)</p>	4	6	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3	<p>Метод: репродуктивный</p> <p>Форма контроля: устный опрос, чтение наизусть отрывка из "Фауста" Гете наизусть</p>
-----	---	---	---	----------------------------	---	---

Рабочая программа дисциплины "Литература стран изучаемых языков" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение							стр. 9
	Сочетание реализма с условностью и символикой; в) Особенности стилового строя произведения. Жанровые особенности произведения. 5. Фауст и Мефистофель как вечные образы. Причины постоянного интереса к истории Фауста и Мефистофеля в русской и мировой литературе и других искусствах. /Пр/						
2.3	Общественный смысл сатиры Мольера в комедии «Мещанин во дворянстве». Образ Фауста в поэме Гете. Подготовка хронологической таблицы по творчеству авторов. /Ср/	4	8	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Проверка хронологической таблицы по творчеству авторов. Проверка составления мини- теста по творчеству писателей. Проверка эссе на тему образа Фауста.	
	Раздел 3. Романтизм 19 века. Э.Т.А. Гофман. Д.Г.Н. Байрон						
3.1	XIX век – век гуманизма. Романтизм как литературное направление. Творчество Э. Т. А. Гофмана. Эволюция творчества. Эстетические идеи. Особенности фантастики. Характер двоимирия, авторская ирония, гротеск. Переход от романтизма к реалистическому методу. «Паломничество Чайльд Гарольда» Байрона как новый этап романтической поэмы. Своеобразие тем и проблем «восточных поэм». Развитие характера байронического героя. Творческий путь и мировоззрение Виктора Гюго. Предисловие к драме «Кромвель» В. Гюго как манифест французского романтизма. Основные проблемы романов писателя. /Лек/	4	2	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: частично-поисковый Форма контроля: конспект, взаимоконтроль	

3.2	<p>Романтические новеллы-сказки Э. Т. А. Гофмана «Золотой горшок» и «Крошка Цахес, по прозвищу Циннобер».</p> <p>1. Специфика жанра новеллы. Воплощение принципа двоemiрия в новеллах Гофмана (распадение мира и личности художника; мир реальный и его характеристика; мир ирреальный, мифологические и сказочные элементы; силы добра и зла; смысл эпизода попадания героя «под стекло»; двуплановость композиции новелл). 2. Романтический герой в новеллах, вопрос об «активности» героя. Мотив двойничества в новелле. Женские образы в новелле, смысл их «удвоения». Особенности романтической иронии в новеллах, средства ее выражения. Гротеск и метаморфоза в новелле, их функции. 3. Происхождение золотого горшка и его предназначение. Двойственность трактовки финала. Смысл названия новеллы. Романтический герой в новелле Гофмана «Крошка Цахес». 4. Особенности создания образа Кандиды. Любимые герои Гофмана – энтузиасты, «люди с поэтической душой». Трагедийное начало новелл: «разлад с романтизмом». Эволюция романтизма в творчестве Гофмана</p> <p>Поэма Джорджа Байрона «Паломничество Чайльд Гарольда».</p> <p>1. История создания поэмы Байрона «Паломничество Чайльд-Гарольда». 2. Идейный смысл поэмы. Проблема свободы в творчестве Байрона и воплощение ее в поэме. 3. Характеристика особенностей жанра и художественной структуры произведения. Взаимоотношение эпического и лирического пластов повествования. 4. «Байронический герой», его черты, отражение в его образе типического умонастроения эпохи. Эволюция соотношения между Чайльд-Гарольдом и образом автора от первой песни к четвертой. /Пр/</p>	4	6	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	<p>Метод: репродуктивный</p> <p>Форма контроля: устный опрос, выразительное чтение стихотворения Байрона наизусть на выбор ("Ода авторам билля против разрушителей машин", "Прости, прости")</p>
-----	--	---	---	----------------------------	--	--

Рабочая программа дисциплины "Литература стран изучаемых языков" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение							стр. 11
3.3	Характер двоемирия, авторская ирония, гротеск в новелле Гофмана «Золотой горшок». «Паломничество Чайльд Гарольда» Д. Байрона как новый этап романтической поэмы. Основные проблемы, противоречивость их решения и основные образы романа В. Гюго «Отверженные». Подготовка тезисного конспекта о романтизме и одного стихотворения Д. Байрона наизусть (на выбор). /Ср/	4	8	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Проверка тезисного конспекта о романтизме. Проверка эссе на тему новеллы Э.Т.А Гофмана «Золотой горшок». Проверка письменного анализа стихотворения Д. Байрона.	
Раздел 4. Реализм 19 века в творчестве Ф. Стендаля, Оноре де Бальзака, Г. Флобера.							
4.1	Романы и новеллы Стендаля. Предельная сухость и точность изложения, «летописное сознание», историзм писателя. Своеобразие психологизма писателя. Интерес Стендаля к России и «загадочной русской душе». Стиль Бальзака. Бальзак и Россия. /Лек/	4	2	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: репродуктивный Форма контроля: проверка конспекта лекции	

4.2	<p>Роман Фредерика Стендаля «Красное и черное».</p> <p>1. Источники сюжета романа. Общий фон повествования: историческая ситуация и политические проблемы Франции эпохи Реставрации. Жюльен Сорель как новый тип эпохи: история воспитания и становления героя, модель жизни Наполеона как нравственный ориентир и идеал, основные черты характера и их трансформация под воздействием обстоятельств. 2. Роль женских персонажей в романе. Смысл оппозиции «госпожа де Реналь – Матильда де Ла Моль». Любовный конфликт как поле раскрытия сути персонажей (национальный аспект). 3. Сюжет романа как концепция судьбы: возвышение и катастрофа героя. Конфликт «природы» и «цивилизации» как движущая сила сюжета. Смысл финала. 4. Хронотоп романа: прошлое и современность, настоящее и будущее. Роль прогнозов и экскурсов в прошлое. Пространственные символы: три главных локуса романа (Верьер – семинария – особняк де Ла Моль). Символическое значение трех сфер пребывания героя в романе (оппозиции «столица» – «провинция», «деньги» – «слава», «буржуа» – «аристократия», «вера» – «безверие», «свобода» – «тюрьма», «лицо» – «маска» и их решение на пространственно-временном уровне). Роман Оноре де Бальзака «Шагреневая кожа».</p> <p>1. Философский контрапункт романа: жить ярко, но мало или «тлеть», но долго. Разные варианты решения в типологически близких текстах.</p> <p>2. Нравственные аспекты проблемы: цена власти и могущества. Растиньяк («Отец Горио» Бальзака), Раскольников («Преступление и наказание» Достоевского), Герман («Пиковая дама» Пушкина) в сопоставлении с Тайфером («Красная гостиница», «Шагреневая кожа») и Рафаэлем. 3. Композиция первой части романа как отражение ключевых проблем («игра» – «лавка антиквара» – «оргия»). Природа фантастического в тексте. История и значение эпиграфа к роману. Смысл включения в роман оппозиционных женских персонажей</p>	4	5	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	<p>Метод: репродуктивный</p> <p>Форма контроля: устный опрос</p>
-----	---	---	---	----------------------------	--	--

Рабочая программа дисциплины "Литература стран изучаемых языков" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение							стр. 13
	(противопоставление "бездушной красавицы" и "доброй простушки"). /Пр/						
4.3	Красное и черное» Ф. Стендаля: концепция «героя нашего времени» и социальная проблематика романа. «Шагреневая кожа» Бальзака: философия смысла жизни и психология «смерти». «Евгения Гранде» Бальзака: провинциальный роман о любви. Подготовка тестового материала по творчеству данных авторов. /Ср/	4	8	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Проверка тестового материала (10 вопросов по теме реализма в литературе 19 века). Проверка составления хронологической таблицы по творчеству авторов, письменный анализ образа Жюльена Сореля в романе «Красное и черное».	
	Раздел 5. Модернизм XX века. Д. Джойс. Ф. Кафка. М. Пруст.						
5.1	Содержание понятий «модернизм», «авангардизм». Миф и современность в романе Дж. Джойса «Улисс». Функции и поэтика мифа. Поток сознания. Параболы Франца Кафки. «В поисках утраченного времени» М. Пруста - «самая великая французская книга XX века» (Ф. Мориак). /Лек/	4	2	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: проблемное изложение Форма контроля: кластер	

5.2	<p>1. Основные этапы жизненного и творческого пути Д. Джойса. Эстетическое кредо писателя (анализ статей Дж. Джойса «Драма и жизнь», «День толпы», записных книжек 1903-1904 гг.). Творческая история романа Дж. Джойса «Улисс». История публикации романа, отзывы современников (В. Вульф, Т.С. Элиот, Р. Олдингтон и др.).</p> <p>2. Новаторство Д. Джойса – проблема повествования в романе: а) стиль «потока сознания»; б) повествователь, автор и герой в модернистском тексте; в) прием умолчания в тексте Дж. Джойса (9-й, 14-й эпизоды). Структура романа: разделение на эпизоды, три основные части романа. Многоплановая смысловая и символическая соотнесенность эпизодов романа: а) реальный план; б) сюжетный план; в) тематический план; г) «гомеровский» план; д) дополнительные планы (орган тела, искусство, цвет, символ).</p> <p>3. «Улисс» как «каталог способов описания» действительности. Исторический, национальный, политический, религиозный и литературный контекст в романе. Структура мифологического подтекста. Система персонажей, мифологические прототипы, код имени, его этимология, символика: Стивен Дедал (1 эпизод), Леопольд Блум (4, 5 эпизоды), Молли Блум (18 эпизод). Проблема «взаимной интерпретации»: Блум и Молли, Блум и Стивен, Блум и Герти и т.д. 4. Время и пространство в романе Дж. Джойса, их функции и значение как организующих категорий текста. Основная тема романа: отец и сын, проблема «встречи» как завершение «духовной одиссеи». Роман Д. Джойса «Улисс» и современная литература. Джойс и русская литература Марсель Пруст «В поисках утраченного времени» («По направлению к Свану»).</p> <p>1. Философская концепция импрессионизма А. Бергсона. Творческая история цикла романов «В поисках утраченного времени». Место романа «По направлению к Свану» в романистике М. Пруста. 2. Жанровое своеобразие романа «По направлению к Свану» (роман «потока сознания», роман- воспоминание, «субъективная» эпопея и т. д.). М. Пруст как</p>	4	5	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	<p>Метод: объяснительно-иллюстративный</p> <p>Форма контроля: устный опрос</p>
-----	--	---	---	----------------------------	--	--

Рабочая программа дисциплины "Литература стран изучаемых языков" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение							стр. 15
	реформатор жанра романа. 3. Структура романа «По направлению к Свану»: а) воспоминания о Комбре как «поле памяти», образ Свана в детских воспоминаниях Марселя; б) образы-прототипы и их значение в первой и во второй частях романа (герцогиня Германтская, Одетта де Креси, Жильберта); в) сознание «культуры» и проблема памяти в третьей части романа 4. Функция памяти и категория времени в романе М. Пруста. Новые формы пространственно-временной организации, характерологии в романе «По направлению к Свану». Авторское «я» в повествовании, его значение. Повествователь и автор. Субъективность как основной конструктивный принцип романа. /Пр/						
5.3	Модернизм как одно из основных направлений XX века. «Улисс» Д. Джойса как образец романа «потока сознания». Особенности романа «В поисках утраченного времени» М. Пруста. «Превращение» Ф. Кафки: идея отчуждения личности и принципы создания образа Грегора Замзы. Составление тезисов к теме модернизма. Составление глоссария по пройденным темам. /Ср/	4	8	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л2.3	тезисный конспект к теме модернизма, письменное сообщение на тему новеллы «Превращение», глоссарий по пройденным темам (15 слов).	
	Раздел 6. Французская литература 20 века. А. Барбюс. Р. Роллан. А. де Сент-Экзюпери. Литература США. Творчество Э. Хемингуэя.						

6.1	<p>«Огонь» А. Барбюса и современная ему литература о войне – черты типологического сходства и отличия. А. Барбюс и классическая традиция мировой литературы: Ф. Стендаль, Э. Золя, Л. Толстой. Роман-эпопея «Жан-Кристоф» - роман о Бетховене в современном мире, о творческой личности в современном обществе. Жанр «романа-реки», «субъективной эпопеи» и особенности психологического мастерства Роллана. Социальная проблематика, проблема художника в романе- притче «Кола Брюньон». Особенности стилистики романа. Отражение взглядов Антуана де Сент-Экзюпери в сказке «Маленький принц» и её связь с эпохой войны и фашизма. Своеобразие жанра: почему сказка? Почему философская? Черты фольклорной и литературной сказки в произведении Сент-Экзюпери. Синтез «детского видения», философского начала и условности как своеобразие художественного мира «Маленького принца». Соотношение философской идеи и системы образов в сказке Сент- Экзюпери. Образ рассказчика и его роль в произведении. «Маленький принц» Сент-Экзюпери и философско-интеллектуальная проза XX века. Общая характеристика литературы «потерянного поколения». Личность и творчество Э. Хемингуэя. Определяющая роль антивоенной темы в творчестве писателя. Судьба «потерянного поколения» в произведениях Э. Хемингуэя («Фиеста», «Прощай оружие»). Роман «По ком звонит колокол». Новые черты героя Хемингуэя. Развитие гуманистических тенденций в повести «Старик и море». /Пр/</p>	4	5	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: репродуктивный Форма контроля: устный опрос, творческое задание
6.2	<p>Личность и творчество А. Барбюса. Роман «Огонь» как вершинное произведение А. Барбюса. Творчество А. де Сент-Экзюпери. Литература США. Творчество Э. Хемингуэя. /Лек/</p>	4	2	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: проблемное изложение Форма контроля: конспект, взаимоконтроль

Рабочая программа дисциплины "Литература стран изучаемых языков" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение							стр. 17
6.3	«Огонь» Барбюса – первый роман против мировой войны. Роман Сент-Экзюпери «Маленький принц»: идейно-композиционная роль посвящения, основной конфликт и его философско-этическое звучание. Судьба «потерянного поколения» в произведениях Э. Хемингуэя («Фиеста», «Прощай, оружие»). Новые черты героя Хемингуэя в романе «По ком звонит колокол». /Ср/	4	8	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	ментальная карта по теме «Огонь» А. Барбюса, письменный анализ «Маленький принц», реферат по роману Р. Роллана «Жан-Кристоф».	
	Раздел 7. Экспрессионизм в немецкой литературе. Р. Ремарк. Т. Манн. Творчество В. Борхерта, Г. Бёлля.						
7.1	Влияние мировой войны 1914 года на духовную атмосферу в стране. Экспрессионизм, социальные и социально-философские предпосылки, формирование течения, различные группировки. Война и немецкий роман. Теория эпического театра Б. Брехта: цели и принципы. Воплощение принципов эпического театра в пьесе «Мамаша Кураж и ее дети». Влияние идей Брехта на современный театр. Вольфганг Борхерт – основоположник новой немецкой литературы. Решение темы «потерянности» и проблемы исторического суда над прошлым. Суд над прошлым и настоящим Германии в пьесе «На улице перед дверью». Образ солдата Бекмана и проблема ответственности за исторические ошибки. Проблема отцов и детей. /Лек/	4	2	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: частично-поисковый Форма контроля: конспект, кластер	

7.2	<p>Немецкая литература начала XX века. Особенности творчества и основные темы прозы Р. Ремарка, Т. Манна («Три товарища», «Будденброки»). Теория эпического театра Б. Брехта: цели и принципы. Воплощение принципов эпического театра в пьесе «Мамаша Кураж и ее дети». Влияние идей Брехта на современный театр. Вольфганг Борхерт – основоположник новой немецкой литературы. Решение темы «потерянности» и проблемы исторического суда над прошлым. Суд над прошлым и настоящим Германии в пьесе «На улице перед дверью». Образ солдата Бекмана и проблема ответственности за исторические ошибки. Проблема отцов и детей. Мировоззренческие и эстетические принципы Генриха Бёлля 40-50-ых годов. Роман «Бильярд в половине десятого» и «литература развалин». Своеобразие темы фашизма и войны в романе «Бильярд в половине десятого». Проблема нравственного выбора в романе Генриха Бёлля. Своеобразие ее постановки и решения (образы Генриха, Иоганны, Роберта, Йозефа). Особенности художественного времени, внутренний монолог и многообразие символики как формообразующие начала в романной поэтике Генриха Бёлля. Место романа «Бильярд в половине десятого» в литературе о войне и фашизме (Г.Э. Носсак. «Дело д, Артеза», В. Кёппен. «Смерть в Риме», Г. Граас. «Кошка и мышка», З. Ленц «Урок немецкого»).</p> <p>/Пр/</p>	4	5	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	<p>Метод: репродуктивный</p> <p>Форма контроля: устный опрос, письменный анализ на тему раскрытия образа Бекмана</p>
7.3	<p>Отражение трагедии «потерянного поколения» в романе Р. Ремарка «На Западном фронте без перемен». Воплощение принципов эпического театра в пьесе Б. Брехта «Мамаша Кураж и ее дети». Изображение темы войны в пьесе В. Борхерта «За дверью» и в романе Г. Бёлля «Где ты был, Адам?». /Ср/</p>	4	8	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	<p>творческое задание (мини-сочинение на тему образа мамы Кураж), Проверка сравнительная таблица по творчеству писателей</p>
	<p>Раздел 8. Экзистенциализм во французской литературе. А. Камю. Э. Базен. Литература Великобритании, США. Г. Грин. Д. Сэлинджер.</p>					

8.1	Роман «Посторонний», метафизический и социальный смысл романа. Ж.-П. Сартр о «Постороннем». Категория «абсурда» в творчестве А. Камю. Особенности композиции романа «Посторонний». Принцип «зеркального взаимодействия» между первой и второй частями повествования. Особенности стиля Камю, опыт жизни «естественного» человека в обществе. Мерсо – герой романтически-экзистенциалистской утопии Камю. Элементы утопии, проанализируйте эпизоды, связанные со следствием и судом над Мерсо. (Сравнить Мерсо и Йозеф К. (Ф. Кафка «Процесс») в ожидании казни). Творческий путь Грэма Грина. Взаимосвязь биографии писателя с сюжетом его произведений. Композиционные и художественные особенности романа «Тихий американец». Система образов. Изображение любви и долга в романе на примере главных героев. Философская проблематика романа Сэлинджера «Над пропастью во ржи». Психологический портрет Холдена Колфилда. Этический максимализм героя. Способы адаптации к взрослой жизни. Особенности повествовательной манеры автора. Структура образа рассказчика. /Пр/	4	6	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: репродуктивный Форма контроля: устный опрос, образная характеристика матери в романе «Семья Резо» с использованием ментальной карты
8.2	Творчество Э. Базена. Роман «Семья Резо». Особенности стиля Камю, опыт жизни «естественного» человека в обществе. Роман «Посторонний», метафизический и социальный смысл романа. Ж.-П. Сартр о «Постороннем». Категория «абсурда» в творчестве А. Камю. Особенности творчества Г. Грина, Д. Сэлинджера. /Лек/	4	2	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: репродуктивный Форма контроля: конспект, диаграмма Венна
8.3	Новый роман» и его место в литературе послевоенной Франции. Развитие жанра семейного романа (Э. Базен. «Семья Резо»). Творчество Г. Грина («Тихий американец», «Наш человек в Гаване»). /Ср/	4	8	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	реферат о новом романе 20 века, эссе по образу главного героя романа «Посторонний», глоссарий по изучаемым темам (12 слов).
Раздел 9. Рубежный контроль № 1						
9.1	Литература Франции и Германии 17 века. Мольер. Гете. /Пр/	4	1	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Оценочное средство: эссе
Раздел 10. Рубежный контроль № 2						

Рабочая программа дисциплины "Литература стран изучаемых языков" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение							стр. 20
10.1	Реализм 19 века в творчестве Ф. Стендаля, Оноре де Бальзака, Г. Флобера. /Пр/	4	1	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Оценочное средство: защита проекта	
Раздел 11. Рубежный контроль № 3							
11.1	Французская литература 20 века. А. Барбюс. Р. Роллан. А. де Сент-Экзюпери. /Пр/	4	1	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Оценочное средство: устный опрос	
Раздел 12. Рубежный контроль №4							
12.1	Литература США. Экспрессионизм в немецкой литературе. Экзистенциализм во французской литературе. /Пр/	4	1	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3	Оценочное средство: тестирование	

6 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ	
6.1 Перечень видов оценочных средств	
<p>Текущий контроль проводится регулярно на занятиях лекционного и семинарского типа с целью получения оперативной информации об усвоении учебного материала и диагностики сформированности компетенций. Используемые оценочные средства: конспект лекции, устный опрос, кластер, реферат, мини- сочинение, мини-тест, эссе, взаимоконтроль, сравнительная таблица, хронологическая таблица, тезисный конспект, письменный анализ, чтение стихотворения наизусть, творческое задание, глоссарий, образная характеристика, письменное сообщение, тестовый материал, ментальная карта, бортовой журнал, дискуссия, диаграмма Венна. Рубежный контроль проводится с целью определения степени сформированности отдельных компетенций обучающихся по завершению освоения очередного раздела в форме эссе, защиты проекта, устного опроса, тестирования. Промежуточная аттестация проводится по завершению периода обучения семестра с целью определения степени достижения запланированных результатов обучения по дисциплине (модулю) за определенный период обучения (семестр) и проводится в форме экзамена.</p>	
6.2 Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей и рубежной аттестации	
<p>Вопросы к устному опросу</p> <p>Отражение черт романтизма и реализма на примере изученных произведений с использованием образной характеристики главных героев.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Специфические условия возникновения и развития романтизма в немецкой литературе. 2. Творчество Э.Т.А. Гофмана. 3. Английский романтизм. Д.Г. Н. Байрон. 4. Основные темы и образы романов О. де Бальзака. 5. Английский 6. Поток сознания в романе Дж. Джойса «Улисс». 7. Проблематика романа «В поисках утраченного времени» М. Пруста. 8. Роман «Огонь» как вершинное произведение А. Барбюса. 9. Новые черты героя Хемингуэя в романе «По ком звонит колокол». 10. Образ солдата Бекмана в пьесе В. Борхерта «На улице перед дверью». 11. «Семья Резо» Э. Базена как семейный роман <p>Творческое задание</p> <p>Написать сочинение по образу главного героя романа Ф. Стендаля "Красное и черное" Жюльена Сореля</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Особенности становления характера главного героя. 2. Происхождение, внешность, способности, взаимоотношения с людьми. 3. Тема любви в жизни Жюльена Сореля. 4. Тема "преступления", наказания и прозрения главного героя. <p>Форма и содержание литературного произведения неотделимы друг от друга.</p> <p>Письменный анализ трагедии В. Шекспира «Гамлет»</p> <p>План</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Основные проблемы трагедии «Гамлет». 2. В чем сущность гуманистических взглядов Гамлета (подход к жизни, отношение к человеку, дружбе, любви, 	

искусству, религии, сословному неравенству).

3. Как развивается конфликт с окружающим миром: Гамлет и носители власти (Клавдий, Полоний). Гамлет и Гертруда. Гамлет и Офелия.

Составление хронологической таблицы по творчеству Ж.-Б. Мольера и Й.В. Гете - важные этапы жизни поэтов

Дата

Событие

Письменный анализ

1) Сказки Э.Т.А. Гофмана

1. Особенности двоемирия в творчестве Э.Т.А. Гофмана.
2. Основной сюжет и проблематика сказки Гофмана "Золотой горшок".
3. Образная система произведения.
4. Роль творческой личности в прозе писателя.
5. Победа добра над злом, роль нравственных ценностей в немецком обществе 19 века.

2) Стихотворения Д. Байрона

"Ода авторам билля, направленного против разрушителей станков"

1. Год и история создания стихотворения.
2. Основная тема стихотворения.
3. Почему стихотворение относится к разряду политической лирики поэта?
4. В каких строчках стихотворения использован принцип иронии?
5. Выделите ту часть стихотворения, где использованы контраст, противопоставление, риторический вопрос.
6. В каких строках заключается основной идейный смысл стихотворения?

Письменное сообщение на тему произведения «Шагреневая кожа» О. де Бальзака

1. История создания произведения.
2. Образная система романа.
3. Философский подтекст романа.
4. Отражение черт реализма в романе

Составление тезисов к теме модернизма

1. Причины появления модернизма в начале 20 века.
2. Основные черты эпохи модернизма.
3. Яркие представители направления.
4. Содержание произведений модернизма.

Задания по темам романтизма и реализма 19 века

Написание эссе на примерные темы

1. Романтический герой в новелле Гофмана «Крошка Цахес».
2. История создания поэмы Байрона «Паломничество Чайльд-Гарольда».
3. Главные герои романа

Творческое задание

Написать сочинение по образу главного героя романа Ф. Стендаля "Красное и черное" Жюльена Сореля

1. Особенности становления характера главного героя.
2. Происхождение, внешность, способности, взаимоотношения с людьми.
3. Тема любви в жизни Жюльена Сореля.
4. Тема "преступления", наказания и прозрения главного героя.

Сочинение по темам

1. Образ в романе
2. Описание женской судьбы на примере романа
3. Специфика отражения национального женского образа в новелле Ф. Стендаля "Ванина Ванини".
4. Байронический герой в романтизме 19 века.
5. Особенности американского романтизма на примере

Примерные вопросы тестирования по дисциплине "Литература страны изучаемого языка"

1. Указать, кто впервые обработал легенду о «Докторе Фаусте»:
 - A) К. Марло
 - С) Й. Гете
 - С) Ф. Грин
 - D) Ф. Шиллер
 - E) Ф. Рабле
2. Назвать родину В.Шекспира:
 - A) Лондон
 - С) Стрэтфорд- на-Эвоне
 - С) Кембридж
 - D) Германия
 - E) Италия
3. Определить, как звали молодого друга Шекспира:
 - A) Френсис Бэкон
 - С) Граф Дэрби
 - С) Граф Саутгемптон
 - D) Ричард Филд
 - E) Эдмунд Шекспир
4. Обозначить, какая трагедия была написана в первый период творчества Шекспира:
 - A) «Гамлет»
 - С) «Ромео и Джульетта»
 - С) «Цимбеллин»
 - D) «Король Лир»
 - E) «Отелло»
5. Указать, о событиях какой войны рассказывается в хрониках Шекспира:
 - A) война с Испанией
 - С) война с Францией
 - С) война Алой и Белой роз
 - D) греко-персидская война
 - E) война с Германией
6. Указать, в каком произведении Шекспира звучат эти слова:
«Зима тревоги нашей позади.
Нам с солнцем Йорков лето возвратилось»:
 - A) «Ричард III»
 - С) «Король Лир»
 - С) «Отелло»
 - D) «Гамлет»
 - E) «Макбет»
7. Определить, Катарина – героиня какой комедии Шекспира:
 - A) «Сон в летнюю ночь»
 - С) «Укрощение строптивой»
 - С) «Двенадцатая ночь»
 - D) «Много шума из ничего»
 - E) «Два веронца»
8. Назвать героя комедии «Венецианский купец»:
 - A) Шейлок
 - С) Фальстаф
 - С) Петруччо
 - D) Эдгар
 - E) Полоний
9. Назвать основную тему трагедии Шекспира «Гамлет»:
 - A) тема мести
 - С) тема осмысления эпохи и ее противоречий
 - С) изображение придворных
 - D) тема любви
 - E) тема предательства и фальши
10. Указать, с каким сонетом перекликается монолог Гамлета «Быть или не быть»:
 - A) 66
 - B) 99
 - С) 140
 - D) 33
 - E) 48

Письменный анализ трагедии В. Шекспира «Гамлет»

План

1. Основные проблемы трагедии «Гамлет».
2. В чем сущность гуманистических взглядов Гамлета (подход к жизни, отношение к человеку, дружбе, любви, искусству, религии, сословному неравенству).
3. Как развивается конфликт с окружающим миром: Гамлет и носители власти (Клавдий, Полоний). Гамлет и Гертруда. Гамлет и Офелия.

Составление хронологической таблицы по творчеству Ж.-Б. Мольера и Й.В. Гете - важные этапы жизни поэтов

Дата Событие

Письменный анализ сказки Э.Т.А. Гофмана

1. Особенности двоемирия в творчестве Э.Т.А. Гофмана.
2. Основной сюжет и проблематика сказки Гофмана "Золотой горшок".
3. Образная система произведения.
4. Роль творческой личности в прозе писателя.
5. Победа добра над злом, роль нравственных ценностей в немецком обществе 19 века.

Письменный анализ стихотворения Д. Байрона

" Ода авторам билля, направленного против разрушителей станков"

1. Год и история создания стихотворения.
2. Основная тема стихотворения.
3. Почему стихотворение относится к разряду политической лирики поэта?
4. В каких строчках стихотворения использован принцип иронии?
5. Выделите ту часть стихотворения, где использованы контраст, противопоставление, риторический вопрос.
6. В каких строках заключается основной идейный смысл стихотворения?

Проверка письменного сообщения на тему произведения «Шагренева кожа» О. де Бальзака

1. История создания произведения.
2. Образная система романа.
3. Философский подтекст романа.
4. Отражение черт реализма в романе.

Составление тезисов к теме модернизма

1. Причины появления модернизма в начале 20 века.
2. Основные черты эпохи модернизма.
3. Яркие представители направления.
4. Содержание произведений модернизма.

Задания по темам романтизма и реализма 19 века

Устный опрос

Отражение черт романтизма и реализма на примере изученных произведений с использованием образной характеристики главных героев.

1. Специфические условия возникновения и развития романтизма в немецкой литературе.
2. Творчество Э.Т.А. Гофмана.
3. Английский романтизм. Д.Г. Н. Байрон.
- 4.
5. Основные темы и образы романов О. де Бальзака.
6. Английский

Написание эссе на примерные темы

1. Романтический герой в новелле Гофмана «Крошка Цахес».

2. История создания поэмы Байрона «Паломничество Чайльд-Гарольда».
 3. Главные герои романа
- Творческое задание

Написать сочинение по образу главного героя романа Ф. Стендаля "Красное и черное" Жюльена Сореля

1. Особенности становления характера главного героя.
2. Происхождение, внешность, способности, взаимоотношения с людьми.
3. Тема любви в жизни Жюльена Сореля.
4. Тема "преступления", наказания и прозрения главного героя.

Сочинение по темам

1. Образ в романе
2. Описание женской судьбы на примере романа
3. Специфика отражения национального женского образа в новелле Ф. Стендаля "Ванина Ванини".
4. Байронический герой в романтизме 19 века.
5. Особенности американского романтизма на примере

Устный опрос по темам

1. Поток сознания в романе Дж. Джойса «Улисс».
2. Проблематика романа «В поисках утраченного времени» М. Пруста.
3. Роман «Огонь» как вершинное произведение А. Барбюса.
4. Новые черты героя Хемингуэя в романе «По ком звонит колокол».
5. Образ солдата Бекмана в пьесе В. Борхерта «На улице перед дверью».
7. «Семья Резо» Э. Базена как семейный роман

Эссе по роману Э. Хемингуэя «Прощай, оружие!»

Темы рубежных контролей

Рубежный контроль № 1.

Эссе на тему образа Гамлета в трагедии В. Шекспира

Рубежный контроль № 2.

защита проекта на тему комедии Ж.-Б. Мольера «Мещанин во дворянстве»

Рубежный контроль № 3.

Устный опрос

1. Специфические условия возникновения и развития романтизма в немецкой литературе.
2. Немецкий романтизм в творчестве Э.Т.А. Гофмана.
3. Отражение черт английского романтизма в творчестве Д.Г.Н. Байрона.
4. Основные темы и образы цикла «Человеческая комедия» О. де Бальзака.
5. Отражение «потока сознания» в романе Дж. Джойса «Улисс».
6. Проблематика романа «В поисках утраченного времени» М. Пруста.
7. Роман «Огонь» как вершинное произведение А. Барбюса.
8. Новые черты героя Э. Хемингуэя в романе «По ком звонит колокол».
9. «Семья Резо» Э. Базена как образец семейного романа.

Рубежный контроль №4.

Тестирование

1. Указать, кому принадлежит этот монолог:

«Достойна ль

Душа терпеть удары и щелчки

Обидчицы судьбы иль лучше встретить

С оружием море бед и положить

Конец волнениям? Умереть. Забыться».

- A) Гамлет
- B) Отелло
- C) Макбет
- D) Король Лир
- E) Ромео

2. Обозначить, какая трагедия была написана в первый период творчества Шекспира:

- A) «Гамлет»
- B) «Ромео и Джульетта»
- C) «Цимбеллин»
- D) «Король Лир»
- E) «Отелло»

3. Обозначить сатирический роман XVI века в пяти книгах, высмеивающий многие человеческие пороки, а также современные автору государство и церковь.

- A) «Жизнь есть сон»
- B) «Овечий источник»
- C) «Сид»
- D) «Германия. Зимняя сказка»
- E) «Гаргантюа и Пантагрюэль»

4. Указать, в какой главе романа «Гаргантюа и Пантагрюэль» говорится об утопическом обществе:

- A) глава о воспитании Гаргантюа
- B) глава о путешествии к оракулу
- C) глава о героических деяниях
- D) глава о Телемском аббатстве
- E) глава о знакомстве с Панургом

5. Выявить, кто является автором следующих литературных произведений: «Мизантроп», «Тартюф», «Мнимый больной»:

- A) Г. Филдинг
- B) Сервантес
- C) Даниэль Дефо
- D) Дж. Свифт
- E) Мольер

6. Определить, из какого произведения взяты строки: «Остановись, мгновенье, ты прекрасно!»:

- A) «Западно-Восточный диван»
- B) «Овечий источник»
- C) «Фауст»
- D) «Германия. Зимняя сказка»
- E) «Страдания молодого Вертера»
- E) «Айвенго» В. Скотт

7. Указать, героем какой повести-сказки является студент Ансельм:

- A) «Крошка Цахес по прозвищу Циннобер»
- B) «Золотой горшок»
- C) «Песочный человек»
- D) «Кавалер Глюк»
- E) «Щелкунчик и мышинный король»

8. Обозначить роман Гофмана:

- A) «Сестра Керри»
- B) «Милый друг»
- C) «Жизнь»
- D) «93 год»
- E) «Житейские воззрения кота Мурра»

9. Обозначить, основная мысль какого романа заключена в формуле: «Желать - сжигает нас, мочь - разрушает»:

- A) "Шагренева кожа". Бальзак.
- B) "Блеск и нищета куртизанок". Бальзак.
- C) "Красное и черное" Стендаль.
- D) "Жизнь". Мопассан.
- E) "Госпожа Бовари". Флобер.

10. Обозначить, что находится в центре творческого внимания Бальзака:

- A) современное буржуазное общество
- B) героическая личность
- C) выдающаяся личность
- D) простой народ
- E) среднее сословие

11. Назвать литературное направление, к которому относятся Бальзак и Стендаль:
- A) сентиментализм
 - B) романтизм
 - C) натурализм
 - D) реализм
 - E) модернизм
12. Указать произведение Джеймса Джойса, относящееся к «потoku сознания».
- A) «Портрет художника в юности»
 - B) «Яблоки по пенни за штуку»
 - C) «Дублинцы»
 - D) «Камерная музыка»
 - E) «Улисс»
13. Назвать главного героя романа «Улисс»:
- A) Леопольд Блум
 - B) Хемфри Чимпден Эрвиккер
 - C) Джакомо Джойс
 - D) Стивен Дедал
 - E) Финнеган
14. Определить, за какой роман в 1919 году Прусту была присуждена Гонкуровская премия:
- A) «Содом и Гоморра»
 - B) «По направлению к Свану»
 - C) «Беглянка»
 - D) «Под сенью девушек в цвету»
 - E) «Пленница»
15. Указать, кто является автором «Письма к отцу», новеллы «Превращение»:
- A) М. Пруст
 - B) Ф. Кафка
 - C) Д. Джойс
 - D) А. Барбюс
 - E) Э. Хемингуэй
16. Обозначить героев романа «Гаргантюа и Пантагрюэль»:
- A) Панург
 - B) Сид
 - C) брат Жан
 - D) Сигизмундо
 - E) оракул Священной бутылки
17. Указать основные приемы, использованные Ф. Рабле в романе:
- A) гипербола, гротеск
 - B) эпитеты
 - C) народный юмор
 - D) параллелизмы
 - E) комические аллюзии
18. Обозначить литературные жанры, в которых творил Шекспир:
- A) сонеты
 - B) романы
 - C) хроники
 - D) новеллы
 - E) поэмы
19. Указать имена героев комедии «Мещанин во дворянстве»:
- A) Дорант
 - B) Журден
 - C) Марианна
 - D) Диана
 - E) Ромео
20. Выделить произведения Гете в ряду других:
- A) «Фауст»
 - B) «Овечий источник»
 - C) «Западно-Восточный диван»
 - D) «Германия. Зимняя сказка»
 - E) «Страдания молодого Вертера»
21. Указать героев трагедии «Фауст»:
- A) Валентин
 - B) Генрих
 - C) Карл

- D) Мефистофель
22. Обозначить род деятельности Мольера:
- A) драматург
 - B) актер
 - C) поэт
 - D) критик
 - E) комедиограф
23. Назвать произведения Гофмана:
- A) «Золотой горшок»
 - B) «Песочный человек»
 - C) «Нас семеро»
 - D) «Щелкунчик и Мышиный король»
 - E) «Дон Жуан»
24. Определить особенности немецкого романтизма:
- A) внимание к бытовым подробностям
 - B) обращение к внутреннему миру человека
 - C) обращение к внешнему миру человека
 - D) изображение фантастического, великого, ужасного и чудесного
 - E) изображение реальной действительности
25. Обозначить произведения Д.Г.Н. Байрона:
- A) «Паломничество Чайльд-Гарольда»
 - B) «Манфред»
 - C) «Альбатрос»
 - D) «Нас семеро»
 - E) «Дон Жуан»
26. Назвать героев романа Ф. Стендаля "Красное и чёрное":
- A) Жюльен Сорель
 - B) Фредерико дель Донго
 - C) мадам де Реналь
 - D) Матильда
 - E) Пьетро Миссирилли
27. В каких произведениях Стендаль рассматривал особенности национального женского характера:
- A) "Красное и чёрное"
 - B) "Пармская обитель"
 - C) "Люсьен Левен"
 - D) "Ванина Ванини"
 - E) "Арманс"
28. Обозначить героев романа «Шагренева кожа»:
- A) Рафаэль де Валантен
 - B) Шабер
 - C) Теодора
 - D) Евгения
 - E) Полина
29. На какие части делится цикл романов и повестей «Человеческая комедия» Бальзака:
- A) «Этюды о нравах»
 - B) «Этюды о воспитании»
 - C) «Философские этюды»
 - D) «Аналитические этюды»
 - E) «Этюды о любви»
30. Назвать произведения Ф. Кафки:
- A) «Процесс»
 - B) «Замок»
 - C) «Беглянка»
 - D) «Америка»
 - E) «Огонь»

6.3 Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

- Задание 1 к комплексному экзамену
Тест по дисциплине «Литература стран изучаемого языка»
1 вариант
1. Назвать время существования позднего средневековья:
A) 5-6 – 15 вв.

- С) 3-5 – 16 вв.
С) 3-5 – 17 вв.
D) 10 – 12 вв.
E) 14 – 16 вв.
2. Обозначить, какая трагедия Шекспира начинается со слов:
Две равно уважаемых семьи
В Вероне, где встречаются нас события,
Ведут междоусобные бои
И не хотят унять кровопролитья.
Друг друга любят дети главарей, Но им судьба подстраивает козни
И гибель их у гробовых дверей Кладет конец непримиримой розни:
- A) «Гамлет»
С) «Ромео и Джульетта»
С) «Отелло»
D) «Король Лир»
E) «Двенадцатая ночь»
3. Назвать, из скольких книг состоит роман Ф. Рабле «Гаргантюа и Пантагрюэль»:
- A) 3
С) 4
С) 5
D) 8
E) 2
4. Указать, кому принадлежит данный монолог:
«Достойна ль
Душа терпеть удары и щелчки
Обидчицы судьбы иль лучше встретить
С оружием море бед и положить
Конец волнениям? Умереть. Забыться».
- A) Гамлет
С) Отелло
С) Макбет
D) Король Лир
E) Ромео
5. Указать, что описание Телемской обители дано в романе:
- A) Сервантес «Дон Кихот»
С) Рабле «Гаргантюа и Пантагрюэль»
С) Боккаччо «Декамерон»
D) Штрикер «Поп Алекс»
E) Кретьен де Труа «Эрек и Энеида»
6. Обозначить, кто назвал Дон Кихота «рыцарем печального образа»:
- A) Дульсинея Тобосская
С) Санчо Панса
С) Камачо
D) Р.Сальдивар
E) О. де Бальзак
7. Указать настоящее имя Дульсинеи Тобосской:
- A) Беатриче
С) Лаура
С) Франческа
D) Альдонса
E) Изольда
8. Определить, кому из литературных героев принадлежат слова: «Свобода есть одна из самых драгоценных щедрот, которые небо изливает на людей. ...Ради свободы также точно, как и ради чести, истинно и должно рисковать жизнью, и, напротив того, неволя есть величайшее из всех несчастий, какие только могут случиться с человеком»:
- A) Пантагрюэль
С) Санчо Панса
С) Дон Кихот
D) граф Луканор
E) Тристан
9. Определить, из какого произведения эта цитата: «Требухи, сами понимаете, получилось предостаточно, да еще такой вкусной, что все ели и пальчики облизывали»:
- A) Сервантес «Дон Кихот»
С) Рабле «Гаргантюа и Пантагрюэль»

- С) Боккаччо «Декамерон»
D) Д. Чосер «Рассказ мельника»
E) Эшенбах «Парцифаль»
10. Определить, героем какого романа является Панург:
A) Сервантес «Дон Кихот»
C) Рабле «Гаргантюа и Пантагрюэль»
C) Боккаччо «Декамерон»
D) Эшенбах «Парцифаль»
E) Лорис «Роман о Розе»
11. Указать, кто впервые обработал легенду о «Докторе Фаусте»:
A) К. Марло
C) И. Гете
C) Ф. Грин
D) Ф. Шиллер
E) Ф. Рабле
12. Определить, Катарина – героиня какой комедии Шекспира:
A) «Сон в летнюю ночь»
C) «Укрощение строптивой»
C) «Двенадцатая ночь»
D) «Много шума из ничего»
E) «Два веронца»
13. Обозначить, какая трагедия была написана в первый период творчества Шекспира:
A) «Гамлет»
C) «Ромео и Джульетта»
C) «Цимбеллин»
D) «Король Лир»
E) «Отелло»
14. Указать, сколько сонетов написал Шекспир:
A) 148
C) 154
C) 156
D) 97
E) 111
15. Определить, кто из литературных героев был отцом трёх дочерей:
A) «Гамлет»
C) «Отелло»
C) «Король Лир»
D) «Ричард Третий»
E) «Макбет»
16. Дать определение направлению «гуманизм»:
A) возрождение
C) божественность
C) человечность
D) благородство
E) справедливость
17. Определить, кто является автором романа «Дон Кихот»:
A) Шекспир
C) Рабле
C) Сервантес
D) Боккаччо
E) Петрарка
18. Указать, с каким сонетом Шекспира перекликается монолог Гамлета «Быть или не быть»:
A) 66
C) 99
C) 140
D) 33
E) 48
19. Определить, к какой теме обращался Э. Хэмингуэй в годы Первой мировой войны:
A) Любовная лирика;
B) тема дворянства;
C) тема войны;
D) тема нравственных отношений между людьми;
E) тема семьи.
20. Вычленив, кому принадлежит сентенция: «Все вы – потерянное поколение»:

- А) Э.Хемингуэй;
В) Г.Стайн;
С) Э.Ремарк;
D) А.Барбюс;
E) Ф.Саган.
21. Обозначить, кто из авторов XX века употребил термин «потерянное поколение» в качестве эпиграфа к своему роману «И восходит солнце»:
А) Э.Хемингуэй;
В) Г.Стайн;
С) Э.Ремарк;
D) А.Барбюс;
E) Ф.Саган.
22. Первый настоящий писательский успех пришёл к Эрнесту Хемингуэю в 1926 году после выхода в свет романа:
А) «Прощай, оружие!»;
В) «По ком звонит колокол»;
С) «Старик и море»;
D) «Праздник, который всегда с тобой»;
E) «И восходит солнце».
23. Единственная пьеса, которую Эрнест Хемингуэй написал во время Гражданской войны в Испании:
А) «Под обстрелом»;
В) «Небо Мадрида»;
С) «Пятая колонна»;
D) «Земля Испании»;
E) «Пилар».
24. Впечатления от какой войны нашли отражение в романе Эрнеста Хемингуэя «По ком звонит колокол»:
А) Первой мировой войны;
В) Второй мировой войны;
С) гражданской войны в Испании;
D) революции на Кубе;
E) революции во Франции.
25. Определить, героем какого романа является Панург:
А) Сервантес. «Дон Кихот»
В) Рабле. «Гаргантюа и Пантагрюэль»
С) Боккаччо. «Декамерон»
D) Эшенбах. «Парцифаль»
E) Лорис. «Роман о Розе»

Тест по дисциплине «Литература стран изучаемого языка»

2 вариант

1. Указать, кто впервые обработал легенду о «Докторе Фаусте»:
А) К. Марло
С) Й. Гете
С) Ф. Грин
D) Ф. Шиллер
E) Ф. Рабле
2. Назвать родину В.Шекспира:
А) Лондон
С) Стрэтфорд-на-Эвоне
С) Кембридж
D) Германия
E) Италия
3. Определить, как звали молодого друга Шекспира:
А) Френсис Бэкон
С) Граф Дэрби
С) Граф Саутгемптон
D) Ричард Филд
E) Эдмунд Шекспир
4. Обозначить, какая трагедия была написана в первый период творчества Шекспира:
А) «Гамлет»
С) «Ромео и Джульетта»
С) «Цимбеллин»

- D) «Король Лир»
E) «Отелло»
5. Указать, о событиях какой войны рассказывается в хрониках Шекспира:
A) война с Испанией
B) война с Францией
C) война Алой и Белой роз
D) греко-персидская война
E) война с Германией
6. Указать, в каком произведении Шекспира звучат эти слова:
«Зима тревоги нашей позади.
Нам с солнцем Йорков лето возвратилось»:
A) «Ричард III»
B) «Король Лир»
C) «Отелло»
D) «Гамлет»
E) «Макбет»
7. Определить, Катарина – героиня какой комедии Шекспира:
A) «Сон в летнюю ночь»
B) «Укрощение строптивой»
C) «Двенадцатая ночь»
D) «Много шума из ничего»
E) «Два веронца»
8. Назвать героя комедии «Венецианский купец»:
A) Шейлок
B) Фальстаф
C) Петруччо
D) Эдгар
E) Полоний
9. Назвать основную тему трагедии Шекспира «Гамлет»:
A) тема мести
B) тема осмысления эпохи и ее противоречий
C) изображение придворных
D) тема любви
E) тема предательства и фальши
10. Указать, с каким сонетом перекликается монолог Гамлета «Быть или не быть»:
A) 66
B) 99
C) 140
D) 33
E) 48
11. Обозначить имя матери Гамлета (Шекспир. «Гамлет»):
A) Офелия
B) Гертруда
C) Корделия
D) Дездемона
E) Регана
12. Определить, кому принадлежат слова: «Век расшатался и скверней всего, что я рожден восстановить его»:
A) Король Лир
B) Гамлет
C) Отел
D) Лаэрт
E) Фальстаф
13. Обозначить, в чём состоит главная проблема трагедии «Отелло» Шекспира:
A) истинная ценность человеческой личности
B) осуждение расовых предрассудков
C) тема любви
D) обличение лжи
E) социальная несправедливость
14. Указать, Эдмунд – герой какой трагедии Шекспира:
A) «Отелло»
B) «Король Лир»
C) «Макбет»
D) «Гамлет»

- Е) «Ромео и Джульетта»
15. Указать, сколько сонетов написал Шекспир:
- A) 148
 - B) 154
 - C) 156
 - D) 97
 - E) 111
16. Определить, героиней какой трагедии Шекспира является Офелия:
- A) «Гамлет»
 - B) «Отелло»
 - C) «Король Лир»
 - D) «Ричард Третий»
 - E) «Макбет»
17. Определить, кто из литературных героев был отцом трёх дочерей:
- A) «Гамлет»
 - B) «Отелло»
 - C) «Король Лир»
 - D) «Ричард Третий»
 - E) «Макбет»
18. Определить, кто является автором «Дон Кихота»:
- A) Шекспир
 - B) Рабле
 - C) Сервантес
 - D) Боккаччо
 - E) Петрарка
19. Определить автора следующих произведений: «Севильский цирюльник», «Женитьба Фигаро»:
- A) Мольер
 - B) Бомарше
 - C) Даниэль Дефо
 - D) Жан Расин
 - E) Педро Кальдерон
20. Определить автора следующих произведений: «Севильский цирюльник», «Женитьба Фигаро»:
- A) Мольер
 - B) Бомарше
 - C) Даниэль Дефо
 - D) Жан Расин
 - E) Педро Кальдерон
21. Указать, в каком году была написана комедия «Тартюф» Мольера:
- A) 1663 г.
 - B) 1660 г.
 - C) 1662 г.
 - D) 1664 г.
 - E) 1666 г.
22. Назвать главного героя комедии «Тартюф» Мольера:
- A) Анна
 - B) Клеант
 - C) Тартюф
 - D) Дамис
 - E) Тарианна
23. Указать, кто из персонажей видит в Тартюфе «чистую душу» и благочестивого, бескорыстного «беднягу»:
- A) Госпожа Парнель и Оргон
 - B) Марианна и Дамис
 - C) Эльмира
 - D) Дорина
 - E) Клеант
24. Указать название пьесы, сюжетом которой послужила испанская легенда о соблазнителе Дон Жуане:
- A) "Мизантроп"
 - B) "Тартюф"
 - C) "Скупой"
 - D) "Мнимый больной"
 - E) "Дон Жуан".
25. Указать, в каком году была написана Мольера "Скупой":
- A) 1666 г.
 - B) 1667 г.

- C) 1664 г.
- D) 1668 г.
- E) 1663 г.

Задание 2. Устный опрос

Отражение черт романтизма и реализма на примере изученных произведений с использованием образной характеристики главных героев.

1. Специфические условия возникновения и развития романтизма в немецкой литературе.
2. Творчество Э.Т.А. Гофмана.
3. Английский романтизм. Д.Г. Н. Байрон.
4. Основные темы и образы романов О. де Бальзака.
6. Английский

3.2.3 Творческое задание

Написать сочинение по образу главного героя романа Ф. Стендаля "Красное и черное" Жюльена Сореля

1. Особенности становления характера главного героя.
2. Происхождение, внешность, способности, взаимоотношения с людьми.
3. Тема любви в жизни Жюльена Сореля.
4. Тема "преступления", наказания и прозрения главного героя.

Форма и содержание литературного произведения неотделимы друг от друга.

Средства создания образа

1. Эпиграф к литературному произведению может указывать на основную черту характера героя.
 2. Прямая авторская характеристика.
 3. Речь героя. Внутренние монологи, диалоги с другими героями произведения характеризуют персонажа, выявляют его склонности, пристрастия.
 4. Поступки, действия героя.
 5. Психологический анализ персонажа: подробное, в деталях воссоздание чувств, мыслей, побуждений – внутреннего мира персонажа; здесь особое значение имеет изображение «диалектики души» (движение внутренней жизни героя).
 6. Взаимоотношения персонажа с другими героями произведения.
 7. Портрет героя. Изображение внешнего облика героя: его лица, фигуры, одежды, манеры поведения.
- Типы портрета:
- натуралистический (портрет, скопированный с реально существующего человека);
 - психологический (через внешность героя раскрывается внутренний мир героя, его характер);
 - идеализирующий или гротескный (эффектные и яркие, изобилующие метафорами, сравнениями, эпитетами).
8. Социальная среда, общество.
 9. Пейзаж помогает лучше понять мысли и чувства персонажа.
 10. Художественная деталь: описание предметов и явлений окружающей персонажа действительности (детали, в которых отражается широкое обобщение, могут выступать как детали-символы).
 11. Предыстория жизни героя.

Задание 3. Ответы на вопросы на знание терминологии

Содержание: тема, проблема, идея, конфликт, пафос.

Тема – круг событий и явлений, лежащий в основе художественного произведения, предмет художественного изображения (область отражения реальности).

Проблематика – перечень проблем.

Проблема – острое жизненное противоречие, точка напряженности между существующим и должным, желаемым и реальным. Одна и та же тема может послужить основой для постановки разных проблем (тема крепостного права – проблема внутренней несвободы крепостного, проблема взаимного развращения, уродования и крепостных, и крепостников, проблема социальной несправедливости).

Идея – сущность отношения писателя к жизни; главная обобщающая мысль, лежащая в основе художественного произведения и выраженная в образной форме; авторское отношение к изображаемому; вариант решения главной проблемы. Выражается во всей художественной структуре произведения.

Конфликт – столкновение характеров и обстоятельств, взглядов и принципов жизни, положенное в основу действия.

Художественная форма: сюжет, композиция, центральные и второстепенные персонажи, характеры, приемы создания образов персонажей, пейзаж, интерьер, художественные детали, художественная речь.

Сюжет – совокупность событий в художественном произведении, представленная в определенной связи, раскрывающая характеры действующих лиц и отношение писателя к изображаемым жизненным явлениям; последовательность, ход событий, составляющий содержание художественного произведения.

Композиция – последовательное построение, расположение и взаимосвязь частей, образов, эпизодов художественного произведения.

Стадии развития действия

Экспозиция — условия, которые вызвали к жизни конфликт, общий фон действия, может быть прямой (в начале произведения) или задержанной (в середине или конце произведения).

Завязка — это событие, которое является началом действия.

Кульминация — наивысшая точка напряжения в развитии действия, высшая точка конфликта, когда противоречие достигает своего предела и выражается в особенно острой форме.

Развязка — исход событий. Это итоговый момент в создании художественного конфликта.

Эпилог — всегда заключает произведение. В эпилоге рассказывается о дальнейшей судьбе героев.

Лирическое отступление (внесюжетный, вставной элемент) — отклонение автора от фабулы, авторские лирические вставки на темы, мало или совсем не связанные с главной темой произведения. Они, с одной стороны, тормозят фабульное развитие произведения, а с другой — позволяют писателю в открытой форме высказывать свое субъективное мнение по различным вопросам, имеющим прямое или косвенное отношение к центральной теме.

Образ автора – персонаж, действующее лицо художественного произведения, рассматриваемое в ряду других персонажей, условный носитель авторской речи в прозаическом произведении. Не может отождествляться с писателем, так как является плодом творческого воображения последнего.

Автор-повествователь является одной из форм выражения образа автора.

Литературный герой – образ человека в художественном произведении. Часто употребляется в значении «персонаж», «действующее лицо». Дополнительный смысловой оттенок – позитивная доминанта личности, ее неординарность, исключительность.

Лирический герой – образ поэта (его лирическое «Я»), чьи переживания, мысли, чувства отражены в лирическом произведении. Лирический герой не тождествен биографической личности.

6.4 Критерии оценивания

Критерии оценивания экзамена:

Контроль и оценка результатов обучения обучающихся осуществляются по балльно-рейтинговой системе оценки результатов обучения студентов.

При подведении итоговой оценки по дисциплине учитываются баллы: суммарный балл текущей успеваемости в течение семестра, а также баллы, полученные при прохождении рубежных контролей и экзамена.

Оценка «А», «А-» («отлично») ставится, если студент обнаружил:

- всесторонние, систематизированные, глубокие и полные знания вопросов по программе;
- точное использование научной терминологии;
- безупречное владение инструментариумом, умение его эффективно использовать в постановке научных и практических задач;
- полное и глубокое усвоение основной литературы, рекомендованной программой практики, свободное владение информацией из источников дополнительной литературы;
- исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение материала;
- отсутствие затруднений с ответом при видоизменении задания;
- правильное обоснование принятых решений;
- владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ;
- умение самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок;
- уяснение взаимосвязи основных понятий дисциплины и их значение для приобретения профессии;
- умение ориентироваться в теориях, концепциях и направлениях дисциплины и давать им критическую оценку, используя научные достижения других дисциплин;
- высокий уровень сформированности заявленных компетенций.

Оценка «В+», «В», «В-» («хорошо») ставится, если студент имеет:

- достаточно полные и систематизированные знания вопросов по программе;
- умение ориентироваться в теориях, концепциях и направлениях дисциплины и давать им критическую оценку, используя научные достижения других дисциплин;
- использование научной терминологии, лингвистически и логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать обоснованные выводы;
- владение инструментариумом, умение его использовать в постановке и решении научных и практических задач;
- усвоение основной литературы, рекомендованной программой практики;
- средний уровень сформированности заявленных компетенций.

Оценка «С+», «С», «С-», «D+», «D» («удовлетворительно») ставится, если студент имеет:

- достаточно минимальный объем знаний;
- усвоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает - усвоение основной литературы, рекомендованной программой практики;
- умение ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях и давать им оценку,
- использование научной терминологии, стилистическое и логическое изложение ответа на вопросы, умение делать выводы без существенных ошибок;
- владение инструментариумом, умение его использовать в решении типовых задач;
- имеет достаточно минимальный уровень сформированности заявленных компетенций.

Оценка «F» («неудовлетворительно») ставится, если студент имеет:

- фрагментарные знания;
- отказ от ответа;
- знание отдельных рекомендованных источников;
- неумение использовать научную терминологию;
- наличие грубых ошибок;
- низкий уровень сформированности заявленных компетенций.

Полученные за текущий, рубежный контроль баллы суммируются с баллами, полученными за каждый этап при прохождении промежуточной аттестации

0-49 баллов - неудовлетворительно (2);

50-74 баллов - удовлетворительно (3);

75-89 баллов - хорошо (4);

90-100 баллов - отлично (5).

1. Критерии оценивания устного опроса

- «отлично» ставится, если обучающийся полно излагает материал (отвечает на вопрос), дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.
- «хорошо» ставится, если обучающийся дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для «отлично»,

но допускает 1–2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

- «удовлетворительно» ставится, если обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

-«неудовлетворительно» ставится, если обучающийся обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

2. Критерии оценивания эссе

- «отлично» выставляется обучающемуся, если представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта на теоретическом уровне, в связях и с обоснованиями, с корректным использованием обществоведческих терминов и понятий в контексте ответа; представлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт.

- «хорошо» выставляется обучающемуся, если представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта с корректным использованием обществоведческих терминов и понятий в контексте ответа (теоретические связи и обоснования не присутствуют или явно не прослеживаются); представлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт.

- «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта при формальном использовании обществоведческих терминов; представлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт без теоретического обоснования.

- «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если не представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы, проблема раскрыта на бытовом уровне; аргументация своего мнения слабо связана с раскрытием проблемы.

3. Критерии оценивания творческих заданий

«отлично» выставляется обучающемуся, если демонстрируются: умения использовать системный и ситуативный подходы, представить аргументированное рассуждение по проблеме, получить и обработать дополнительные данные; определять цели, задачи, результаты предстоящей деятельности, причины возникновения проблемы; понимать более широкий контекст, в рамках которого находится ситуация; её связи с другими проблемами, определять риски, трудности при разрешении проблемы, подготовить программу действий.

«хорошо» выставляется обучающемуся, если демонстрируются: умения использовать системный и ситуативный подходы, представить определённые аргументы рассуждения по проблеме, получить и обработать дополнительные данные; определять цели, задачи, результаты предстоящей деятельности, причины возникновения проблемы и её связи с другими проблемами, определять некоторые риски, трудности при разрешении проблемы, подготовить программу действий.

«удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если демонстрируются: умения представить рассуждения по проблеме, определять цели, задачи, результаты предстоящей деятельности, определять возможные связи проблемы с другими проблемами, частично описать программу действий.

«неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если демонстрируются: разрозненные аргументы по проблеме или аргументы отсутствуют, неумение определять цели, задачи, результаты предстоящей деятельности, связи проблемы с другими проблемами, программа действий содержит серьезные ошибки или отсутствует.

4. Критерии оценивания конспектов

-«отлично» выставляется обучающемуся, если демонстрируются полнота использования учебного материала, логика изложения (наличие схем, количество смысловых связей между понятиями), наглядность (наличие рисунков, символов и пр.; аккуратность выполнения, читаемость конспекта, грамотность (терминологическая и орфографическая).

-«хорошо» выставляется обучающемуся, если демонстрируются использование учебного материала неполное, недостаточно логично изложено (наличие схем, количество смысловых связей между понятиями), наглядность (наличие рисунков, символов и пр.; аккуратность выполнения, читаемость конспекта, грамотность (терминологическая и орфографическая), отсутствие связанных предложений.

-«удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если демонстрируются использование учебного материала неполное, недостаточно логично изложено (наличие схем, количество смысловых связей между понятиями), наглядность (наличие рисунков, символов, и пр.; аккуратность выполнения, читаемость конспекта, грамотность (терминологическая и орфографическая), прослеживается несамостоятельность при составлении.

- «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если демонстрируются использование учебного материала неполное, отсутствуют схемы, количество смысловых связей между понятиями, отсутствует наглядность (наличие рисунков, символов, и пр.; аккуратность выполнения, читаемость конспекта, допущены ошибки терминологические и орфографические, несамостоятельность при составлении.

5. Критерии оценивания письменной работы

- «отлично» выставляется, если обучающийся имеет глубокие знания учебного материала по теме практической работы, показывает усвоение взаимосвязи основных понятий используемых в работе, смог ответить на все

уточняющие и дополнительные вопросы. Обучающийся демонстрирует знания теоретического и практического материала по теме практической работы, определяет взаимосвязи между показателями задачи, даёт правильный алгоритм решения, определяет междисциплинарные связи по условию задания.

-«хорошо» выставляется, если обучающийся показал знание учебного материала, усвоил основную литературу, смог ответить почти полно на все заданные дополнительные и уточняющие вопросы. Обучающийся демонстрирует знания теоретического и практического материала по теме практической работы, допуская незначительные неточности при решении задач, имея неполное понимание междисциплинарных связей при правильном выборе алгоритма решения задания.

-«удовлетворительно» выставляется, если обучающийся в целом усвоил материал практической работы, ответил не на все уточняющие и дополнительные вопросы. Обучающийся затрудняется с правильной оценкой предложенной задачи, даёт неполный ответ, требующий наводящих вопросов преподавателя, выбор алгоритма решения задачи возможен при наводящих вопросах преподавателя.

-«неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он имеет существенные пробелы в знаниях основного учебного материала практической работы, который полностью не раскрыл содержание вопросов, не смог ответить на уточняющие и дополнительные вопросы.

6. Критерии оценивания сообщения

«отлично» выставляется обучающемуся, если содержание соответствует заявленной в названии тематике; оформлен в соответствии с общими требованиями написания и техническими требованиями оформления; имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; корректно оформлены и в полном объёме представлены список использованной литературы и ссылки на использованную литературу; представляет собой самостоятельное исследование, представлен качественный анализ найденного материала, отсутствуют факты плагиата.

«хорошо» выставляется обучающемуся, если содержание соответствует заявленной в названии тематике; оформлен в соответствии с общими требованиями написания, но есть погрешности в техническом оформлении; имеет чёткую композицию и структуру; в тексте отсутствуют логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлены список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; представляет собой самостоятельное исследование, представлен качественный анализ найденного материала, отсутствуют факты плагиата.

«удовлетворительно», если содержание соответствует заявленной в названии тематике; в целом оформлен в соответствии с общими требованиями написания, но есть погрешности в техническом оформлении; в целом работа имеет чёткую композицию и структуру, но в тексте есть логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлен список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; некорректно оформлены или не в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу; в целом работа представляет собой самостоятельное исследование, представлен анализ найденного материала, отсутствуют факты плагиата.

«неудовлетворительно», если содержание реферата соответствует заявленной в названии тематике; в реферате отмечены нарушения общих требований написания; есть погрешности в техническом оформлении; в целом реферат имеет чёткую композицию и структуру, но в тексте есть логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлен список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; некорректно оформлены или не в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу в тексте; в целом представляет собой достаточно самостоятельное исследование, представлен анализ найденного материала, присутствуют единичные случаи фактов плагиата.

7. Критерии оценки анализа стихотворения:

«отлично» - идея текста раскрыта в соответствии с авторским замыслом, выявлены глубинные связи формы и содержания; своя позиция выражена четко и аргументированно, нет речевых ошибок, богатый лексический запас;

«хорошо» - смысл текста в целом понят, но есть небольшие отклонения от авторской точки зрения, определены основные связи формы и содержания; своя позиция выражена четко, но не во всем аргументированно, встречаются незначительные речевые ошибки;

«удовлетворительно» - идея текста понята поверхностно, анализ формы и элементов текста дан без соотнесения с главной мыслью текста, бедный словарный запас;

«неудовлетворительно» - идея текста не понята, текст не проанализирован.

8. Критерии оценки выразительного чтения стихотворения

«отлично» - чтение текста осуществляется с соблюдением всех правил выразительного чтения;

«хорошо» - чтение сопровождается отклонениями от правил выразительного чтения, но в целом передает авторский замысел;

«удовлетворительно» - текст прочитан с многочисленными отклонениями от правил выразительного чтения;

«неудовлетворительно» - текста прочитан без соблюдения правил выразительного чтения (верная передача интонации, ритма, темпа, смысловых пауз, логических ударений, поэтического смысла текста).

9. Критерии оценивания письменного анализа текста

-«отлично» выставляется обучающемуся, если демонстрируются: глубокое и прочное усвоение программного материала, полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания, свободное владение материалом, правильно обоснованные принятые решения.

-«хорошо» выставляется обучающемуся, если демонстрируются: знание программного материала, грамотное

изложение, без существенных неточностей в ответе на вопрос, правильное применение теоретических знаний; владение необходимыми навыками при выполнении практических задач.

-«удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если демонстрируются: усвоение основного материала, при ответе допускаются неточности, при ответе даются недостаточно правильные формулировки, нарушается последовательность в изложении программного материала, имеются затруднения в выполнении практических заданий.

-«неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если демонстрируются: незнание программного материала, при ответе возникают ошибки, затруднения при выполнении практических работ.

10. Критерии оценивания сравнительной таблицы

Оценка «отлично» выставляется студенту, если: оформление и содержание таблицы соответствует требованиям к оформлению; выполнен правильный отбор информации, установлена логичность структуры таблицы; представлена характеристика элементов в краткой форме; присутствует наличие обобщающего (систематизирующего, структурирующего, сравнительного) характера изложения информации; работа оформлена и предоставлена в установленный срок.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если: оформление и содержание таблицы соответствует требованиям к оформлению; выполнен правильный отбор информации, установлена логичность структуры таблицы; представлена характеристика элементов в краткой форме; отсутствует наличие обобщающего (систематизирующего, структурирующего) характера изложения информации; работа оформлена и предоставлена в установленный срок.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если работа не выполнена или содержит материал не по вопросу. Во всех остальных случаях работа оценивается на «удовлетворительно».

11. Критерии оценивания презентации

Оценка «отлично» выставляется студенту, если: презентация соответствует теме самостоятельной работы; - оформлен титульный слайд с заголовком (тема, цели, план и т.п.); сформулированная тема ясно изложена и структурирована; использованы графические изображения (фотографии, картинки и т.п.), соответствующие теме; выдержан стиль, цветовая гамма, использована анимация, звук; работа оформлена и предоставлена в установленный срок.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если: презентация соответствует теме самостоятельной работы; оформлен титульный слайд с заголовком (тема, цели, план и т.п.); сформулированная тема ясно изложена и структурирована; использованы графические изображения (фотографии, картинки и т.п.), соответствующие теме; работа оформлена и предоставлена в установленный срок.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если работа не выполнена или содержит материал не по вопросу. Во всех остальных случаях работа оценивается на «удовлетворительно».

12. Критерии оценивания проекта

«отлично» (90-100%) выставляется студенту, если содержание проекта соответствует заявленной в названии тематике; проект оформлен в соответствии с общими требованиями; имеет чёткую композицию и структуру; в тексте отсутствуют логические нарушения в представлении материала; корректно оформлены и в полном объёме представлены список использованной литературы и ссылки на использованную литературу; представляет собой самостоятельное исследование, представлен качественно подготовленный материал.

«хорошо» (75-89%) выставляется студенту, если содержание соответствует заявленной в названии тематике; оформление соответствует общим требованиям, но есть погрешности в техническом оформлении; имеет чёткую композицию и структуру; в тексте отсутствуют логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлены список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; проект представляет собой самостоятельное исследование, представлен качественный анализ найденного материала, отсутствуют факты плагиата.

«удовлетворительно» (50-74%), если содержание соответствует заявленной в названии тематике; в целом проект оформлен в соответствии с общими требованиями, но есть погрешности в техническом оформлении; в целом имеет чёткую композицию и структуру, но в тексте есть логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлен список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; не совсем корректно оформлены или не в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу; в целом творческий проект представляет собой самостоятельное исследование, представлен анализ найденного материала, отсутствуют факты плагиата.

«неудовлетворительно» (0-49%), если содержание проекта соответствует заявленной в названии тематике; отмечены нарушения общих требований; есть погрешности в техническом оформлении; в целом проект имеет чёткую композицию и структуру, но в тексте есть логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлен список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; некорректно оформлены или не в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу; в целом творческий проект представляет собой достаточно самостоятельное исследование, представлен анализ найденного материала, присутствуют единичные случаи фактов плагиата.

90-100 баллов - отлично (5).

Полностью критерии оценивания текущего контроля (промежуточной аттестации) успеваемости представлены в ФОС по дисциплине.

7 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1 Рекомендуемая литература

7.1.1 Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Шервашидзе В. В.	Западноевропейская литература XX века: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57631)	Москва: ФЛИНТА, 2021	ЭБС
Л1.2	Толмачев В. М., Гальцова Е. Д., Гугнин А. А., Зиновьева А. Ю., Иванов Д. А., Кондраков С. А., Лукасик В. Ю., Новикова Н. К., Седельник В. Д.	Зарубежная литература XX века в 2 т. Т. 1. Первая половина XX века: Учебник для вузов (https://urait.ru/bcode/450052)	Москва: Юрайт, 2020	ЭБС
Л1.3	Лошакова Т. В., Лошаков А. Г.	Зарубежная литература XX века (1940-1990 гг.) (https://e.lanbook.com/book/166564)	Москва: ФЛИНТА, 2021	ЭБС
Л1.4	Толмачев В. М., Гальцова Е. Д., Гугнин А. А., Зиновьева А. Ю., Иванов Д. А., Кондраков С. А., Лукасик В. Ю., Новикова Н. К., Седельник В. Д.	Зарубежная литература XX века в 2 т. Т. 1. Первая половина XX века: Учебник Для СПО (https://urait.ru/bcode/467813)	Москва: Юрайт, 2020	ЭБС
Л1.5	Толмачев В. М., Ариас-Вихиль М. А., Гугнин А. А., Кабанова И. В., Огнева Е. В., Панова О. Ю., Пахсарьян Н. Т., Рыбина П. Ю., Черепанов Д. Д.	Зарубежная литература XX века в 2 т. Т. 2. Вторая половина XX века - начало XXI века: Учебник Для СПО (https://urait.ru/bcode/467821)	Москва: Юрайт, 2020	ЭБС

7.1.2 Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Лошакова Т. В., Лошаков А. Г.	Зарубежная литература XX века (1940-1990 гг.): практикум: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57992)	Москва: ФЛИНТА, 2021	ЭБС
Л2.2	Трыков В. П.	Зарубежная литература конца XIX — начала XX века: практикум (https://e.lanbook.com/book/122699)	Москва: ФЛИНТА, 2019	ЭБС
Л2.3	Толмачев В. М., Ариас-Вихиль М. А., Гугнин А. А., Кабанова И. В., Огнева Е. В., Панова О. Ю., Пахсарьян Н. Т., Рыбина П. Ю., Черепанов Д. Д.	Зарубежная литература XX века в 2 т. Т. 2. Вторая половина XX века - начало XXI века: Учебник (https://www.biblio-online.ru/bcode/433096)	Москва: Издательство Юрайт, 2019	ЭБС

7.2 Перечень информационных технологий

7.2.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение

1. Лицензионное программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows 7 PRO CIS and GE OEM Software (Сертификат подлинности (COA) наклеен на корпус ПК).
 2. Пакет прикладных программ «Microsoft Office Professional Plus 2013 Russian Academic OLP License» (Лицензия № 62650104 от 08.11.2013 срок действия – бессрочно).
 3. Антивирусное ПО «Kaspersky Endpoint Security» (Лицензия № 2FA8-211103-050939-320-2280 срок действия до 19.11.2022).
 4. Лицензионное программное обеспечение: операционная Microsoft Windows Professional 10 Russian Academic OLP License». (Лицензия № 66215042 от 22.12.2015 срок действия – бессрочно).
 5. Пакет прикладных программ «Microsoft Office Professional Plus 2016 Russian Academic OLP License» (Лицензия № 66215042 от 22.12.2015 срок действия – бессрочно).
 6. Программное обеспечение «Визуальная студия тестирования» (Договор №4270 от 01.07.2017. срок действия – бессрочно).
 7. Лицензионное программное обеспечение: операционная Microsoft Windows XP Professional OEM Software (Сертификат подлинности (COA) наклеен на корпус ПК).
 8. Пакет прикладных программ Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN License (Лицензия № 41849959 от 06.03.2007 срок действия - бессрочно).
 9. Программа ЭВМ «Среда электронного обучения 3КЛ «Русский Moodle»» для организации дистанционного обучения (Неисключительное право на использование ПО, Договор №1166.6 от 27.01.2022 до 07.02.2023.).
- Перечень свободно распространяемого программного обеспечения
1. LibreOffice - Бесплатный аналог word, excel
 2. PDFedit - Редактор PDF файлов

7.2.2 Современные профессиональные базы данных, информационно-справочные системы и электронные библиотечные системы

Электронные библиотечные системы удаленного доступа:

1. <http://e.lanbook.com/> – Издательство «Лань»
2. <http://biblioclub.ru> – «Университетская библиотека – on-line»
3. <http://biblio-online.ru> – Издательство «Юрайт»
4. <http://elibrary.ru/> – Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU
5. <http://www.Znanium.com> - электронная библиотека «Знание»
6. www.e-lingvo.net – крупнейшая в российском сегменте Интернета гуманитарная он-лайн библиотека
7. <https://internet.garant.ru> Интернет-версии системы ГАРАНТ

8 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий практического (семинарского) типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, также помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду филиала.

Учебная аудитория № 309 для проведения занятий лекционного типа, рубежных и промежуточных аттестаций, оборудована: ноутбуком Dell/ Intel I Core I I3-4005 U, мультимедийным проектором Epson EB X24, экраном для проектора (моторизованный) MR Pixel, акустической системой (активная) Microlab; ученической доской перекастной (магнитно-маркерно-меловая) – 1, учебными трехместными партами – 20, ученическими стульями – 60, столом преподавателя – 1, стулом для преподавателя – 1, трибуной – 1, тумбой с замком – 1. Аудитория обеспечена доступом к «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала.

Учебная аудитория № 303 для занятий практического (семинарского) типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля оборудована: ноутбуком HP 15-ac03ur/ Intel 4 Core (TM) I3 4005U/1 Tb/8 Gb – 1, телевизором Samsung LED UE46EH6030W, ученической доской (магнитно-меловая) – 1, учебными партами – 15, ученическими стульями – 30, столом преподавателя – 1, стулом для преподавателя – 1, трибуной – 1, тематическими стендами, посвященные литературным направлениям 20 века - 6.

Аудитория обеспечена доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала.

Учебная аудитория для самостоятельной работы и курсовых работ № 317 оборудована: рабочее место преподавателя -1, ученические стулья - 20, ученические столы - 20, тумба (под оргтехнику) -1, шкаф (стеллаж) для хранения -1, компьютеры в комплекте (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, ИБП) - 17, принтер -1, МФУ высокой производительности -1, 3D принтер -1. Аудитория обеспечена доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала.

Учебная аудитория № 301 для самостоятельной работы, выполнения курсовых работ оборудована: компьютерами Intel (R) Core(TM) I3-4160 – 11, мониторами LG LED 19 – 11, клавиатурой и компьютерными мышками – 11, источниками бесперебойного питания SVC – 11, компьютерными пятиместными столами – 2, ученическими стульями – 20, столом преподавателя – 1, стулом для преподавателя – 1, ученической доской (маркерная) – 1. Аудитория обеспечена доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала.

Библиотека (читальный зал)

Количество посадочных мест – 100, из них 10 посадочных мест оснащены компьютерами.

Библиотека оборудована: картотека, полки, стеллажи, учебная мебель, круглый стол, компьютеры (10) в комплекте (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, ИБП), телевизор, мониторы (для круглого стола), книги электронные PocketBook 614, оснащенные доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет», электронной информационной образовательной среде филиала.

Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: шкаф-стеллаж – 2, выставка – 2, выставка-витрина – 2, стенд – 2, стеллаж демонстрационный – 1, тематические полки – 6.

Специальное помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования № 213

Оборудование: стол для профилактики учебного оборудования, стул, шкаф для хранения учебного оборудования; ассортимент отверток, кисточек, мини-мультиметр, дополнительные USB Flash накопители, сумка для CD/DVD дисков.

Специальное помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования № 300

Оборудование: стол для профилактики учебного оборудования, стул, шкаф для хранения учебного оборудования; ассортимент отверток, кисточек, мини-мультиметр, дополнительные USB Flash накопители, сумка для CD/DVD дисков.

9 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Лекция – форма обучения, при которой преподаватель последовательно излагает основной материал темы учебной дисциплины. Лекция – это важный источник информации по каждой дисциплине. Она ориентирует студента в основных проблемах изучаемого курса, направляет самостоятельную работу над ним. Для лекций по каждому предмету должна быть отдельная тетрадь для лекций.

Будьте внимательны, когда лектор объявляет тему лекции, объясняет Вам место, которое занимает, новый предмет в Вашей подготовке и к чему новому Вы сможете научиться. Как правило, на первой лекции преподаватель обосновывает свои требования, раскрывает особенности чтения курса и способы сдачи зачета или экзамена.

Сделайте отступления на полях, которые понадобятся для различных пометок, замечаний и вопросов. Запись содержания лекций очень индивидуальна, именно поэтому трудно пользоваться чужими конспектами. Лекции, как правило, предполагают более общее, концептуальное освоение историко-литературного материала. На практических занятиях решаются иные задачи. Главным объектом изучения является, как правило, одно произведение; основная задача связана с его целостным анализом, в процессе которого выявляются заключенные в произведении эстетические ценности. В системе литературоведческих дисциплин, предусмотренных учебным планом, практические занятия по Литературе стран изучаемых языков занимают существенное место. Лекции, как правило, предполагают более общее, концептуальное освоение историко-литературного материала. На практических занятиях решаются иные задачи. Главным объектом изучения является, как правило, одно произведение; основная задача связана с его целостным анализом, в процессе которого выявляются заключенные в произведении эстетические ценности. Таким образом, практические занятия призваны углубить знания студентов по ряду наиболее значимых тем курса и, развивая и совершенствуя имеющиеся знания и навыки, научить самостоятельно анализировать художественное произведение. Задача состоит в том, чтобы научить студентов внимательно и вдумчиво читать художественный текст, проникать в замысел писателя, в каждый образ, каждую деталь, устанавливать существующую между ними связь и взаимодействие, выявлять особенности структуры произведения. Занятиям должна предшествовать серьезная самостоятельная работа студентов, которая включает в себя чтение предлагаемого к рассмотрению художественного текста, знакомство с определенным кругом исследовательской литературы, размышление над заранее предложенными к занятию вопросами. В вопросах выделяются наиболее существенные стороны анализа рассматриваемого произведения, раскрывающие его художественную специфику и место в историко-литературном процессе. В предложенной тематике практических занятий присутствует определенная система, соответствующая ходу историко-литературного процесса. В круг рассмотрения включены произведения различных родов и жанров литературы, представляющие основные литературные направления разных эпох и стран и характеризующие главные закономерности и тенденции развития литературы в различные исторические периоды. Это позволяет вводить также и определенные теоретические понятия и последовательно раскрывать их в процессе анализа конкретного произведения.

Следует отметить также, что практические занятия предполагают индивидуальную, творческую работу студентов, умение самостоятельно мыслить и отстаивать свою интерпретацию литературного произведения.

При подготовке к практическим занятиям следуйте следующим рекомендациям:

1. Прочитайте внимательно задания к данному занятию и список рекомендованной литературы.
2. Изучите материал по учебному пособию, дополнительным источникам.
3. Законспектируйте необходимую литературу по указанию преподавателя.
4. Выполните практические задания по указанию преподавателя.
5. Проверьте себя по вопросам для самоконтроля и перечню вопросов к занятию.

Для каждого практического занятия предлагается список основной и дополнительной литературы. Основная литература предназначена для обязательного изучения, дополнительная – поможет более глубоко освоить отдельные вопросы, подготовить исследовательские задания и выполнить задания для самостоятельной работы и т.д.

В случае пропуска практического занятия студент может воспользоваться содержанием различных блоков учебно-методического комплекса (лекции, практические занятия, задания СРС) для самоподготовки и освоения темы. В процессе практических занятий студент должен овладеть основными знаниями и умениями в процессе изучения Литературы стран изучаемых языков.

– усвоить особенности строения и развития Литературы стран изучаемых языков с периода средневековья до 17-20 веков с учетом их специфики;

– научиться определять особенности текстов различных жанровых и родовых форм;

– уметь анализировать текстовый материал (критический, художественный) с учетом авторской позиции и особенностей строения произведения.

– уметь интерпретировать художественный текст, имея научное понятие о его структурных элементах и их взаимосвязи;

На практических занятиях большое внимание уделяется анализам текстов, которые способствуют развитию выразительного чтения, анализу текста, логическому мышлению, закреплению и усвоению пройденного материала, умению студентов творчески использовать свои знания на практике.

В процессе подготовки к практическим занятиям студент пополняет предлагаемый список литературы за счет новых публикаций по данной теме и самостоятельных библиографических изысканий. На каждом практическом занятии студенты обращаются к имеющейся критической литературе по данной теме.

Практические занятия – это важнейший элемент образовательного процесса. Наряду с развитием умственных способностей и накоплением знаний в ходе проведения этих занятий формируются необходимые будущему специалисту навыки работы с научной информацией, формируются необходимые поведенческие качества: ответственность и трудолюбие, дисциплинированность, прилежание. На занятиях осуществляется текущий контроль знаний в форме опроса на лекции и на практическом занятии, описания конкретных ситуаций. Формой итогового контроля усвоенной информации и приобретенных навыков ее использования является экзамен в форме тестирования.

В ходе изучения дисциплины применяется такая форма учебного процесса, как самостоятельная работа студентов.

Самостоятельная работа – это планируемая работа студентов, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Роль преподавателя при этом заключается в планировании, организации и контроле самостоятельной работы студентов, в обучении их методам самостоятельного изучения теоретических вопросов.

Ориентируясь на четыре компонента содержания образования – знания, умение решать традиционные задачи, опыт творческой деятельности, – целесообразно для дисциплины произвести тщательный отбор фундаментального ядра знаний и специальных задач, выделить в этом материале круг проблем для самостоятельной работы.

При разработке заданий для СРС преподаватель должен руководствоваться требованием профилирования своей дисциплины в соответствии со специальностью обучаемых.

Основными видами самостоятельной работы являются: работа с печатными источниками информации (конспектом, книгой, документами), работа с компьютерными автоматизированными курсами обучения. При изучении дисциплины основную долю отводимого на самостоятельную работу времени занимает работа с конспектом лекций и другой печатной информацией. При этом роль преподавателя заключается в обучении студентов методике работы с литературой.

В начале семестра преподаватель на первом занятии должен ознакомить студентов с целями, средствами, трудоемкостью, сроками выполнения, формами контроля и самоконтроля СРС. При организации самостоятельной работы необходимо в процессе консультирования помогать студентам в овладении всеми приемами самостоятельной работы, способствовать повышению ее качества.

Задания СРС выполняются в течение семестра и сдаются преподавателю для проверки по заранее оговоренному графику.

После проверки и оценки все работы возвращаются студентам и могут быть использованы ими при подготовке к рубежным контролям и, таким образом, исполняют роль материала для повторения и закрепления знаний.

Со стороны преподавателя даётся график выполнения СРС, где по определённым дням проверяются домашние задания, конспекты и другие виды самостоятельной работы.

В итоге проводится рейтинг по всем видам работы студентов, которые проводятся в аудиторные часы и в часы самостоятельной работы. По достижении определённой суммы баллов ставится допуск к зачёту.

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу дисциплины «Литература стран изучаемых языков», разработанную Кусаиной Алмой Мирхановной, доцентом кафедры филологии Костанайского филиала ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет», реализуемую в соответствии с требованиями ФГОС ВО по основной профессиональной образовательной программе высшего образования «Перевод и переводоведение» направления подготовки 45.03.02 Лингвистика

Рабочая программа дисциплины «Литература стран изучаемых языков» предназначена для реализации государственных требований к уровню подготовки бакалавров, установленных Федеральным законом «Об образовании в РФ» от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ, Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденным приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301 и федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969.

Структура рабочей программы дисциплины «Литература стран изучаемых языков», представленной на рецензирование, соответствует требованиям к разработке рабочих программ и содержит следующие элементы: титульный лист, характеристику и назначение дисциплины, место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы, перечень планируемых результатов обучения по дисциплине; объем дисциплины в зачетных единицах с указанием академических часов, выделенных на контактную и самостоятельную работу со студентом; тематический план и содержание дисциплины; перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», информационных технологий, программных средств, используемых в учебном процессе; фонд оценочных средств; методические указания обучающимся по освоению дисциплины; материально-техническую базу, необходимую для осуществления учебных занятий по дисциплине, в том числе набор демонстрационного оборудования и материалов для проведения лекционных и практических занятий. Рабочая программа дисциплины ориентирована также на инклюзивное обучение студентов.

Программа сформирована последовательно, логически верно, что позволяет обеспечить необходимый уровень усвоения общекультурных и общепрофессиональных компетенций. Автором программы указаны различные формы учебной работы (лекции, практические занятия), а также виды самостоятельной работы студентов с расчетом часов и рейтинга по каждому виду учебной деятельности. Помимо традиционных методов проведения занятий, предусмотрено использование активных методов обучения.

Учитывая вышеизложенное, рабочая программа дисциплины «Литература стран изучаемых языков» может быть использована для методического обеспечения учебного процесса в рамках основной профессиональной образовательной программы высшего образования «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Рецензент:

Зав. кафедрой иностранной филологии
Костанайского регионального университета
имени А. Байтурсынова,
кандидат филологических наук



С.С. Жабаева

**Лист регистрации дополнений и изменений
в рабочей программе дисциплины (модуля)**

_____ Литература стран изучаемых языков _____

по направлению подготовки 45.03.01 Филология

основной профессиональной образовательной программы высшего образования Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение

на 2022 / 2023 учебный год

№ п/п	Номер и название раздела РПД	Краткая характеристика вносимых дополнений / изменений в РПД	Дата и номер протокола заседания кафедры	Дата и номер протокола заседания Учебно-методического совета	Дата и номер протокола заседания учёного совета филиала
1	Раздел 7.1 Рекомендуемая литература	Актуализированы источники основной и дополнительной литературы	12.05.2022 г., протокол № 09	19.05.2022 г., протокол № 09	26.05.2022 г., протокол № 12
2	Раздел 7.2 Перечень информационных технологий	Актуализированы даты лицензионного программного обеспечения	12.05.2022 г., протокол № 09	19.05.2022 г., протокол № 09	26.05.2022 г., протокол № 12